

FOAIE

пентрѣ

МШТЕ, ШИМЪ ШИ ЛИТЕРАТУРЪ,

№. 2.

Merkuri 8. Januarie.

1841.

АФЛАРЕА ШИ ФОЛОСЪЛ ТИО- ГРАФИЕІ.

(Капет).

Фазст ши Шеффер тѣлѣ тѣстриа таі дѣколо, ши тѣпреск тѣлте кѣрѣи фоарте фрѣмос. Фазст кѣ Гѣтенберг тѣпрѣсе о граматикѣ пѣмитѣ Catholicon, дѣсѣ прин Ксѣлографіе. Черкареа кѣ літере шѣкътоаре аѣ фѣкът'о дѣ о бѣбіе; дѣсѣ дѣпѣ остенеалѣ, ши спесе тѣлте спорѣл ера пѣдѣн. Дѣпѣ афларае повлѣи метод а вѣрса літериле с'аѣ дѣчепѣт вѣбіа дѣн капет, каре с'аѣ ши гѣтѣт дѣн 640 фоі кам пе ла анѣл 1454, прекѣт се веде; кѣ дѣ еа пѣ се афлѣ анѣл дѣсемнат. Ачаста се пѣтѣлѣ вѣбіа Гѣтенбергеаскѣ, ши сѣ зѣче картае чеа дѣн тѣі тѣпрѣтѣ кѣ літере вѣрсате; тѣкар кѣ е де креѣт, кѣ черкѣрѣле ши кѣ літере вѣрсате саѣ фѣкът дѣн кѣрѣи маі тѣі; прекѣт: шедѣле де індѣлгенѣи, граматѣі, саѣ доватѣрѣ*), ш. а.

Дѣпѣ десѣпрѣіреа соѣіетѣдѣи Шеффер сѣ фаче дѣпере лѣі Фазст, лѣѣнд тѣѣре че Хрѣстіна, пе фѣіка ачестѣіа. Картае

*) Аша сѣ пѣтѣ граматѣіле лѣгѣнѣі дела Aelius Donatus, граматѣікл дѣн сѣта а 4.

маі де фрѣнте тѣпрѣтѣ прин ачестѣ доі есте Псалтіреа де анѣл 1457, дѣн каре сѣ кѣпрѣнде слѣжѣва Дѣтпезеіаскѣ, пентрѣ тѣпѣстѣрѣі, а кѣрѣіа пѣтаі вѣтеле пѣрѣдѣ сѣлѣт тѣпрѣтѣ, алтеле лѣсѣндѣсе алѣе с'аѣ скрѣі апоі кѣ тѣѣна. Еі пе вѣтеле кѣрѣи дѣсемпа лоѣкл, ши анѣл тѣпрѣрѣіеі, прекѣт ши пѣтеле тѣпрѣіторѣмор; дѣн алтеле тоате ачѣстеа рѣтѣѣнеа пе-дѣсемпате, доарѣ дѣн прѣічина, ка сѣ се поате ка манѣскрѣісе вѣнде кѣ маі таре преѣ. Фазст прин пегѣдѣторѣіа кѣ кѣрѣи аѣ ажѣнс ла тарѣ авѣдѣі. Кѣ ачест пегоѣ мерѣеа адесеорѣ ла Парѣі вѣнде аѣ ши тѣрѣт де чѣтѣ дѣн анѣл 1466.

Шеффер аѣ лѣкрат дѣпѣ тоартеа сокрѣсѣ сѣнгѣр, саѣ пѣтаі пе сама са. Ел парте прин аверѣле дела Фазст рѣтасе, парте прин пегѣдѣторѣіа кѣ кѣрѣи аѣ ажѣнс де ера вѣл дѣнтре чеі маі авѣдѣі четѣденѣі а Маіндѣлѣі, ва аѣ ажѣнс ши тѣдѣларѣі жѣдеѣлѣі де аколо, ши аѣ тѣрѣт ла анѣл 1502. Картае маі де фрѣнте пѣтаі де Шеффер тѣпрѣтѣ е Декретѣм Граѣіанѣі дѣн анѣл 1472. Дѣн фамѣліа лѣі аѣ маі фост ши алѣі тѣнографѣі вестѣіі дѣн Германѣіа, дѣнтре карѣі вѣл Петрѣ Шеффер тѣпрѣл аѣ рѣдікат о офѣіпѣт ши дѣн Венедѣіа. Ачаста тѣестрѣіе дѣнтѣі саѣ дѣнат а-

скъпъ, даръ дела анъ 1462, саъ лъдѣт
прѣн маѣ тълте четъдѣ а Германіей, а Ита-
ліей, шѣ а Галліей, ба сѣнт Матиас Корви-
нъс дн анъ 1472, саъ рѣдикат днтѣя о-
фічинъ шѣ дн Ѣнгаріа дн Бѣда. Казса
лъдѣрїи еѣ съ зиче а фѣ фост вѣтаѣа днтръ
графъа Diter de Иселъберг шѣ Адолф de
Насаѣ, порнѣтъ пѣнтръ Алегъторіа Маѣн-
цѣлѣ, дн каре кѣпринзѣнд осташи лѣѣ А-
долф Маѣнцѣл, аѣ днтпрѣдїат лѣкръторїи
дн Типографїа лѣѣ Фабст шѣ Шеффер, ка-
рїи апоѣ дн маѣ тълте локърї аѣ рѣдикат
типиграфїи позъ; днсъ шѣ днпѣнте de ача-
ста саъ тѣнърїт кърдї прѣн лїтерѣ вѣрсате
дн Бамберг de зп анъте Пѣїстер. Вѣстї-
тъ есте о вѣблиѣ а ачестѣя тѣнърїтъ кѣт
съ зиче пе ла анъ 1457, адекъ дн зп
тѣтп кѣ Псалтїреа лѣѣ Фабст шѣ Шеф-
фер, шѣ кѣ тѣнарїѣ днкъ маѣ деплїнїт.
Кѣт ар фѣ трекът дн Бамберг аша кѣ-
рѣнд тѣестрїа типиграфїей, нѣ е днкъ аде-
верїт, de нѣ кѣтѣа шѣ ачаста арѣ днче-
нѣт осѣвїт ка чеа дн Харлет.

Вѣнъ немцї арѣ маѣ тълт а тълдѣ-
мї типиграфїа Італїлор. Лѣдѣторїи ачестѣї
тѣестрїи дн Італїа аѣ фост немцї. Дар
деплїнїторїи еѣ Італї. Ачѣштеа аѣ днтро-
дѣс лїтерѣле ротѣнде дн локъл челор кор-
нзрате немцѣнѣї саъ готѣнѣї; еѣ аѣ вѣр-
сат тѣнарїѣ грѣчѣск (Іоан Фїлїп de Лї-
памїне дн Рома, дн анъ 1470) евреѣск,
шѣ арѣвѣск; сковїреа дн араѣтъ, тїтѣлѣле
кърдїлор, шѣ тѣнърїреа кѣ азр, сѣнт лѣ-
кръ Італїлор. Вѣстїдїи типиграфїи Андъс,
шѣ Бодонї аѣ фост Італї. Белцїи, Олан-
дїи, Фрѣнцїи, шѣ Енглецїи днкъ се нѣтѣ-
рѣ днтръ деплїнїторїи тѣестрїей типигра-
фїче. Днтръ Оландї маѣ вѣстїдїи сѣнт
типиграфїи дн Фамїліа Елзеверїлор; нарѣ

днтръ фрѣнцїи: Роберт, шѣ Хенрїк Сте-
фанъс, чеї дн тѣї дн сѣта а 16 шѣ 17
чецї de пре зртъ дн сѣта а 16. —

Мѣестрїа типиграфїкъ саъ лѣдѣт атѣ-
та de репѣде, кѣт пѣнъ ла анъ 1500
саъ афлат дн Еуропа ла 200 офїчїне, шѣ
дн сѣнъгърѣ Італїа дн 55 четъдїи.

Спре марѣ днлеснїре а тѣнърїрей саъ
афлат маѣ тѣрзїѣ стереографїа саъ
Стереотїпѣл. Прѣн ачѣста кърдїле,
дн каре съ вѣнд ексемпларе дн маѣ
марѣ нѣтѣр, съ тѣнъреск маѣ репѣде, маѣ
кѣ пѣдїне спѣсе, маѣ кѣрат, шѣ маѣ ко-
рект ка кѣ тѣнарїѣ de рѣнд. Афѣлто-
рїѣл съ зиче а фѣ Johann van de Mey дн
Leiden ла капѣтѣл сѣтеї а 16. Лѣѣ дн-
трѣвѣнѣдат ла днчѣпѣтѣл сѣтеї а 18, шѣ
зпїи Енглецїи, съ вѣде тотѣшї а фѣ фост
не-деплїнїт пѣнъ лар фѣ дндрѣнтат пе ла
анъ 1794, Didot дн Парїс, шѣ маѣ кѣ
самъ дн анъ 1804, Лордѣл Stanhope
дн Англїа. Вѣстїте сѣнт едїцїїле класї-
чїлор грѣчѣнѣї, шѣ лѣтїнѣнѣї тѣнърїте прѣн
стереотїп de Фїрмін Дїдот дн Парїс, шѣ
de Таѣхнїц дн Лаїпдїг.

Мѣестрїа типиграфїей дарѣ саъ днче-
нѣт дн Ксїллографїе, шѣ днтѣї дн Харлет
дн Оландїа прѣн Лаврѣнтїе Костер, апоѣ
дн Германїа прѣн Гѣтенберг шѣ содїи лѣѣ.
Мѣрїреа афѣлрїи тотѣшї съ кѣвїне ачѣстор
de пре зртъ дн прїчїна, кѣ еї нѣ аѣ авѣт
чеѣа кѣноцїнѣде деспре афларѣа челѣї дн
тѣї, шѣ кѣ нѣ а ачѣлѣїа, чї а ачѣстора
тѣестрїе саъ лѣдѣт прѣн лѣте. Стерео-
графїа есте нѣмаї зп метод днлеснїторїѣ,
шѣ de прѣд маѣ пѣдїн ка типиграфїа. Съ
ведѣм маѣ днколо фолосѣл еї.

II.

Типография естє зна дѣн ачѣлеа тѣестрїи, дела каре атѣрпѣ кѣлтѣра оменїмеї. Прїн еа саѣ фѣкѣт лїмба зп орган пентрѣ лѣминареа а тот неатѣлѣї оменеск. Еа естє о артѣ сѣфлетеаскѣ пѣтѣрпїкѣ лп тѣлна отѣлѣї, прїн каре фаче ачеста, ка фолосїтоареле кѣноцїнѣе сѣ стрѣватѣ лп тоате пѣрѣїле; естє о мїжлочїре, прїн каре зпѣл ворѣенѣе кѣтре мїліоане, шї адевѣрѣл де зпѣл афлат сѣ поате лѣцї лп тоате лѣмеа; еа естє зп скѣмп дар дат дїн черїѣ ка сѣ рѣверсе лѣмпїнѣ песте пѣтѣнт.

Фолосѣл еї аѣ фост кѣ атѣта маї маре, кѣ фѣ афлатѣ лп тѣтнѣл чел маї лптокнїт. Атѣнча ера лп маре парте слѣбїтѣ пѣтѣреа феѣдалїстѣлѣї; прїн афлареа пѣлверїлор де пѣшкѣ, шї цїнѣеле лпчепѣсе а лппрѣцїа лптѣпѣрекѣл веакѣрїлор де мїжлок; ера тотѣшї пѣтѣрпїкѣ лѣпѣтѣ лптрѣ лптѣпѣрек шї лѣмпїнѣ, шї ачаста лїпсїтѣ де о асѣтнеа артѣ саѣ нїчї де кѣт, саѣ пѣтаї тѣрзїѣ ар фї пѣтѣт лпвїнѣе.

Фолосѣл ачестеї тѣестрїи се лптїнде песте тоате пласеле оменїмеї; кѣ тоате їнстїтѣтеле, че пѣзѣеск спре лѣминареа шї ажѣторїнѣа еї, аѣ афлат зпѣраре. Еа ажѣтѣ лпнїтареа цїнѣелор; еа аѣ дескїс модрѣ де а сѣ пѣтеа ачѣстеа лѣцї прїн тоате пласеле попорѣлѣї; еа аѣ лпдрептат шї стареа лп соцїетатеа четѣгѣнѣаскѣ.

Типографїеї аре Еврѣпа де тѣлѣгѣмпїт деплїнїреа, лп каре сѣ афлѣ цїнѣеле, ла каре лпнїте де афлареа еї пѣтаї ачелора ера дешкїсе калеа, не карїї саѣ порокѣл лї лпзѣстрасе кѣ тѣлте авѣдїї, саѣ фїреа

лї дѣрѣсе кѣ мїнте атѣта де аѣерѣ, кѣт сѣ пѣ аїѣ лїпсѣ де ажѣторїѣ стрѣп. Кѣрѣїле ера атѣта де скѣмпе, кѣт чел кѣ мїжлоаче пѣтаї де мїжлок ера лпнѣдекат де ашї кѣцїга шї чѣле маї де лїпсѣ дїн чеѣа пласѣ а цїнѣелор. О бїблїе сѣ вїндеа пѣ араре орї кѣ 1000 фїорїнї де аѣр. Зп лпвѣдат дїн сѣта а 15. Антонїе де Палермо, ка сѣ кѣмпере зп ексемплар дїн Лївїе фѣ сїлїт ашї вїнде монїа. Спре кѣцїгареа зпѣї мїчїе бїблїотечї пѣтаї де вро кѣтеѣа сѣте де волѣтѣрї сѣ поѣтеа маї марї сѣѣсе де кѣт сѣ ле поате пѣрта зп прїѣват. Че ера дарѣ сѣ фа-кѣ чеї лїпсїдїї, саѣ пѣтаї де мїжлок лпзѣстацї? Еї ера сїлїдї а сѣ ажѣта кѣ пѣцїне мїжлоаче лїтераре, че і ле да соартеа лп тѣпѣ; саѣ а скрїе кѣ тѣлте остѣнеалѣ, шї де тѣлте орї дїн ексемпларе грешїте; лпсѣ шї де ачѣстеа пѣ сѣ преа афла, кѣ фїнд пѣцїне, кѣпѣтареа лор маї де тѣлте орї атѣрпа пѣтаї дела лптѣмпларе. — Де кѣте орї шї челор маї аѣерї черкѣторї пѣ рѣтѣнѣа аскѣнсе тѣлте адевѣрѣрї, каре ле афласе алѣїї кѣ тѣлт маї пнїте? Де кѣте орї пѣ сѣ перѣеа остѣѣлеле тѣлтора пѣсе лп чеѣа пласе де цїнѣе? шї чеї дѣпѣ еї фїнд сїлїдї а лпчѣпѣ дїн капет, кѣт ар фї пѣтѣт а тѣрѣе де парте? знде ера атѣнча атѣта фолосїтоареле ажѣторїнѣе: фолїе перїодїче, лексїкоанеле, ендїклонедїїле, шї алтеле ка ачѣстеа? Ба токма сѣ фї шї венїт ла фїнѣѣ, ар фї рѣтѣс лп пѣцїне тѣлїї, шї нїче а сѣта парте дїн лѣрареа, каре о фак, пѣ о ар фї фѣкѣт, шї фїнд кѣїле пентрѣ лѣцїреа кѣноцїнѣелор аша пѣцїне, шї кѣмпїнекареа лптрѣ лїтерадї атѣта лпнѣдекатѣ, кѣт де лесне сѣ пѣтеа

(*)

лъци чева грешалъ ешитъ din kondeibл
vпѣа, не-ажѣнлнд ла ачеѣа, карѣ ар фѣ пѣ-
тѣто лдрепта, саѣ рѣтжнд лдрептареа
еѣ алтора не-кѣпоскѣтъ?

Маѣ тѣлт лнкъ ажѣтъ типографѣа лѣ-
дѣреа щѣпцелор, саѣ маѣ вѣне а кѣпощѣп-
целор фолосѣтоаре лнтрѣ тоате пласеле
лѣкѣиторѣлор. Съ лѣсѣм кѣ вѣрѣадѣ дѣ-
рѣцѣ кѣ мѣнте аѣерѣ ар фѣ лн старе а
фаче таре спорѣ лн щѣпце шѣ кѣ ажѣ-
торѣнѣ лѣтераре маѣ пѣцѣне; съ лѣсѣм
кѣ дѣрнѣѣа шѣ авѣцѣле ар адѣна тесаѣре
лѣтераре лн дестѣлѣ тѣсѣрѣ шѣ нѣтаѣ
лн маѣскрѣсе. Александрѣа, шѣ Пергамѣ
din тѣмнѣрѣле векѣ, тѣлѣѣмеа вѣблѣотечѣ-
лор din Испанѣа сѣнт домпѣреа араѣлор,
прекѣм шѣ мѣле де маѣскрѣсе, че съ а-
флѣ астѣзѣ лн чѣле де фрѣнте вѣблѣотечѣ
а Еѣропѣеѣ, не сѣнт пѣлѣ де ачест лѣкрѣ.
Лнсъ чѣне пѣ вѣде кѣ лн аша лнтѣм-
пларе партеа чеа маѣ таре а попорѣлѣ
ар рѣтжнеа лѣнсѣтъ шѣ де чѣле маѣ тре-
вѣпчоасе кѣпощѣнѣе? Кѣ де ачеѣа, карѣ
съ спореаскѣ фѣрѣ ажѣторѣ сѣнт фоарте
рарѣ, шѣ мѣжлоачеле лѣтераре ар фѣ нѣтаѣ
ла пѣцѣнѣ лн тѣлѣ. Кѣрѣѣле пентрѣ
шкоале сѣ ар скрѣе лн пѣцѣне ексемпларе,
шѣ кѣ таре остѣнеалѣ, шѣ о тѣлѣѣме де
кѣрѣцѣ прѣн каре попоареле кѣлте съ стрѣ-
дѣск а вѣрса лѣмпанаре шѣ лн пласѣа маѣ
де жос а лѣкѣиторѣлор пѣ ар пѣтеа съ пѣ
лѣпсаскѣ. Шѣ лнпалт пѣрѣте ар деспѣр-
цѣ атѣпча пласѣа попорѣлѣ кѣлте де чеа-
лаалѣтъ, шѣ ачаста ар фѣ ка жѣдекатѣ съ
рѣтжѣ лн пѣцѣпцѣ, лн прежѣдекѣцѣ шѣ
лн лнтѣперек фѣрѣ чеа пѣдѣжде де а
съ пѣтеа лѣмпана, прекѣм аѣ фост шѣ ла
чѣле маѣ кѣлте попоарѣ лн векѣне. Ти-
пографѣа аѣ рѣсѣпѣт ачел пѣрѣте деспѣр-

цѣторѣѣ, дѣнд модрѣ лнвѣцаѣлор съ поа-
те лѣмпана тоате оменѣмеа. Прѣн еа дѣ-
пѣ зѣса вѣпѣ вестѣт вѣрѣват*), соѣѣтатеа
тѣтѣрор кѣѣтѣтѣторѣлор лн тоате пѣрѣѣле
лѣмеѣ сѣаѣ тѣтат лн о вѣсѣрѣкѣ вѣзѣтъ.
Монѣмпнтеле щѣпцелор сѣнт акѣта мѣлѣ-
тѣѣте де перѣре. Лн зѣдар ар маѣ черка
зн Омар**), саѣ зн Чѣ-Хоанг-Тѣ***), съ
пѣмѣчаскѣ кѣрѣѣле лор пѣплѣкѣте; кѣ
тѣлѣѣмеа, лн каре съ афлѣ, ле ар тѣлѣ-
тѣѣ де перѣре.

Маѣ пре зрѣтъ тѣѣстрѣа типографѣеѣ
аѣ адѣс тѣлт спре лдрептареа стѣрѣѣ по-
лѣтѣчѣцѣ а попоарелор. Еа есте о пѣтѣр-
нѣкѣ мѣжлочѣре а лндемпна пре ачѣстеа
спре тот че е вѣл, дрепт шѣ фолосѣто-
рѣѣ; есте о мѣжлочѣре а лнвѣца не фѣка-
ре тѣдѣларѣѣ а соѣѣтѣѣцѣ четѣѣѣпѣцѣ|дѣ-
торѣѣле, каре треѣѣе съ ле лнплѣнеаскѣ
кѣтрѣ патрѣе шѣ Домпѣторѣѣ; лнсъ шѣ
дрептѣрѣле, каре ѣ съ кѣвѣп лѣѣ, шѣ тѣтѣ-
рор din ачеа соѣѣтате. — Шѣ чѣне пѣ кѣ-
поаѣѣ пѣтѣреа опѣнѣеѣ пѣѣлѣче лн
фѣрѣчѣреа попоарелор, лн лдрептареа о-
кѣлрѣтѣиторѣлор спре лѣареа фолосѣтоаре-
лор тѣсѣрѣ? Ачаста нѣтаѣ прѣн теаск а-
жѣтатѣ поате венѣ ла аша треаптѣ, вѣлѣ
съ фѣе кѣмпѣпѣтоаре спре а пѣ кѣтеза лн
контрѣѣ.

*) Херѣер.

**) Деспре Омар, калѣфа араѣлор, съ зѣче, кѣ
ар фѣ порѣнѣт а съ арде кѣрѣѣле din вѣблѣо-
тека Александрѣеѣ; лнсъ съ шѣе, кѣ прѣдѣ-
торѣ еѣ аѣ фост нѣѣѣе фанатѣчѣ крѣцѣнѣ сѣнт
Лнпѣратѣл Теодосѣе, шѣ аша араѣѣ аѣ арѣ
нѣтаѣ че рѣтѣсѣѣ де крѣцѣнѣ.

***) Ачеста аѣ домпѣт лн Кѣна лн а 3 сѣтъ лн-
палте де Хс. шѣ аѣ арс кѣрѣѣле сѣпѣте а Кѣне-
ѣлор, гонѣнд кѣ таре тѣрѣпѣе не апѣрѣторѣѣ лор.

Ачѣстеа, ши алте маї тѣлте сѣлт дарѣриле, каре ле аре оменїмеа дела тѣестрїа типографїеї; кѣвиичос дарѣ есте а пѣтѣра не афлѣторїї еї дѣтрѣ вѣрвацїї чеї маї вреднїчї а неатѣлїї оменеск, а кѣрора пѣте тревѣе съ фїе дѣн чїнсте дѣн тоате веакѣриле.

Р.

СПРЕ ДНАИНАТАРЪ ШИ СТАТОР.

НИЧА КАСНИЧІИ ФЕРІЧІИ,

саѣ

Киетарѣ, ши Волпичїа фемеїлор!

(Брмаре.)

Отѣл ла пацѣрѣ са есте виетате, фїиндѣ анималѣ, врѣдникѣ а се фаче от. Префачерѣ дарѣ а анималїтѣцїї дѣн оменїре есте тѣестрїа Едѣкацїеї. Нѣмаї дѣн Релациа, дѣн кѣт тѣеїстрїа ачеаста маї тѣлт саѣ маї пѣдїн; маї вїне, саѣ маї рѣѣ ва фї дѣн тревїнцатѣ, ва фї ши отѣл маї тѣлт, саѣ маї пѣдїн от, маї фолосїтор, саѣ маї стрїкѣтор, маї вредник де чїнсте саѣ де хѣлѣ. — Ла ачеста дѣн алт лѣкрѣ жоакѣ маїка рола чеа де кѣпетенїе, кѣчїїа есте, карѣ дѣн прїкѣлїї дѣн тѣїа крещере; їа есте, карѣ дѣн тѣїа а оменїреї сѣтѣнцѣ, дїн карѣ съ рѣсарѣ роада, ши сечерїшѣл вїнекѣвѣнтат, дѣн вїїат самѣлѣ. Іа седеїше дѣн прїнче челе дїн тѣї прїченерї; їа дешѣнцѣ дѣн трѣнсѣл дѣн тѣеле сїмдїрї; прїн дѣн вѣдѣтѣра еї капѣтѣ капѣл, ши мїнѣтѣ ачела топ, дѣн дрептаре, каре, ка ши трѣсѣриле фѣндатентале а зѣгравїлор, дѣн тоатѣ ікона вїедїї се аратѣ. Ка маїкѣ дарѣ есте тѣїерѣ крещѣтоарѣ отѣлїї.

Маїка патѣрѣ, мецѣра тѣтѣрор фїїнцелор, де каре пої не вѣкѣрѣм, аѣ фѣкѣт ши не тѣїерѣ аша, ка дѣнса вїне ши кѣ тотѣл се рѣспѣндѣ кїетѣрїї сале. Трѣпѣл еї чел маї делїкат дѣн дѣнпрѣмѣтѣ чеа маї сѣвтїлѣ сїмдїрїїїа; дѣн дѣн чеа маї фрацетѣ копѣтїмїре, ши ачестѣ сѣлт трѣсѣриле фѣндатентале а прїетенїеї ши а їѣвїреї. Сїмдїрѣ фїсїченїї еї слѣвїчїїїї о фаче съ се дѣнкоапче де партѣ чеа маї таре — а вѣрватѣлїї — ши влѣндѣдѣ еї дѣн дѣн о вазѣ врѣдникѣ де їѣвїре. Ал еї дѣн маї вїшор ши вїоїѣ дѣн дѣнсѣнїнѣвѣзѣ фадѣ; а еї фѣрѣ вїкленїе наївїтате о рѣсѣтѣвѣзѣ ши дѣн дѣн вѣдѣнцѣ крещере ши аплекарѣ вѣрватѣлїї. Дѣн їнїма маїчїї заче о нестѣлѣск сїнцѣтѣ а їѣвїрїї де прїнчїї, ши ачеста не дѣнчетат о владѣдѣе, ка дѣнса кѣ чеа маї адѣнкѣ їѣвїре съ грїжаскѣ пѣрѣрѣ де вїнѣл копїлор сѣї, ши тоате съ ле жѣртѣфѣскѣ пѣнтрѣ еї. Ачеста пѣтѣрник вомд патѣрал есте, каре дѣн маїчїї атѣта рѣвдаре, влѣндѣдѣ ши статорнїчїе дѣн пѣстрарѣ прїнчїлор; ачестѣ дѣнсѣнїрїї сѣлт пѣнтрѣ дѣн тѣїа а прїнчїлор крещере кѣ тотѣл де тревїнцѣ ши дѣнповеск маїчеле кѣ челе маї фрѣмоасе пропрїетѣцїї а вїнїї крещѣтоаре.

Каре от дарѣ дѣнїї ва дѣнкїпїї тѣїерѣ дѣн кїетарѣ еї чеа маї сѣс арѣтатѣ а дѣкѣ: каре дѣн трѣнсѣл ка соадѣ, прїетена, товареша, ши ажѣторѣл вѣрватѣлїї; їарѣ ка маїкѣ хрѣнїтоарѣ, дѣн грїжїтоареа ши крещѣтоарѣ копїлор сѣї ва кѣцета, їнїма ачелїїа ши невѣрднї тревїїе съ се дѣнпле, де тї сентїмент де вреднїчїе, каре лѣї кїетарѣ тѣїерїї дѣн дѣнсѣлѣ, о вреднїчїе, карѣ не лѣнѣгѣ чеа де обїще а оменїрїї, не

цѣлѣ фетееск дѣкъ шѣ деосевѣ, шѣ кѣ чѣпсте дѣ дескѣлѣнѣнѣ.

Кѣ ачеаста дѣдоитѣ волнѣчѣе нѣ се дѣналѣнѣ мѣиерѣ песте вѣрват, дѣсѣ нѣчѣ сѣбѣт дѣнѣсѣл нѣ е апѣсатѣ, чѣ дѣ рѣпн шѣ чѣпсте стѣ лѣи а сѣ ѣ менѣ, шѣ ачѣста лок еѣ есте дѣла патѣрѣ хотѣрѣт. Іа е-сте соадѣ, есте цѣитоарѣ касѣи вѣрѣдникѣ де прецѣирѣ; іа есте шѣ маѣ мѣлѣт — маѣкѣ — карѣ нѣнѣзмаѣ пре) нѣскѣдѣи сѣи хрѣнѣнѣнѣ шѣ прѣн дѣнѣрѣжѣрѣ вѣнѣ ле нѣстрѣвѣзѣ вѣиѣдѣ, чѣ шѣ дѣсѣшѣи зѣдѣтоаре (фѣкѣкѣтоаре) се фѣче, дѣнѣд вѣнѣатѣлѣи сѣнѣ прѣн крѣщѣере морѣлѣчѣаска естѣме, карѣ маѣ тѣрѣзѣи вѣр-ватѣлѣ прѣн маѣ де партѣ кѣлѣтиваре о се-вѣрѣнѣнѣнѣ.

А маѣчѣи крѣщѣере есте тѣрѣиѣ фѣнда-ментѣлѣ, шѣ ачѣаста трѣвѣе ка шѣи зѣдѣл дѣнѣтрѣф прецѣитѣ. Кѣ кѣт есте нѣвѣн, кѣ атѣтѣ шѣ стрѣкѣтор кѣнѣетѣл зѣнора, кѣт кѣ едѣкѣдѣиѣ прѣнѣчѣлор дѣла 5—6 ап дѣ-чѣне. Нѣчѣ дѣкѣт; кѣчѣи дѣкѣкѣ поѣтѣим поѣ, ка едѣкѣдѣиѣ сѣи фѣе фолосѣитоаре, іа трѣвѣе сѣи дѣчѣашѣ дѣн лѣгѣн. — Дѣнѣнѣ врео кѣлѣтева лѣнѣи дѣнѣнѣ пащѣере, де шѣи кѣ зѣп mod анѣмѣл, шѣ сѣнѣсѣлѣ, тотѣнѣи арѣтѣ де поѣ нѣскѣдѣиѣ воѣи са, черѣрѣле салѣ, ва шѣи патѣимѣле салѣ. Нѣ е дарѣ тотѣ зѣпа нѣнѣтрѣ характерѣлѣ чѣл морѣл, карѣ прѣн-чѣи маѣ тѣрѣзѣиѣ ка оамѣнѣи сѣл капѣте, карѣ нѣоѣте, карѣ арѣтѣрѣи де воѣе, шѣи карѣ mod а. лѣкѣрѣрѣи дѣи іѣнѣта вѣрѣнѣкѣдѣлѣи сѣи прѣн-дѣ рѣдѣчѣиѣ; ашѣа прѣкѣт нѣчѣи тотѣ зѣпа е-сте, кѣ чѣ окѣ прѣнѣкѣдѣиѣ лѣкѣрѣрѣле де прѣн-нѣрѣжѣрѣлѣ сѣнѣ каѣтѣ, шѣи чѣе фѣлѣнѣ де кѣно-дѣнѣнѣдѣ дѣла дѣнѣсѣле капѣтѣ. Кѣчѣи кѣно-дѣнѣнѣдѣ шѣи іѣсѣле дѣн тѣкѣ рѣтѣнѣнѣ, шѣи сѣи фѣак озѣчѣнѣнѣ.

Дѣкѣ фѣрацѣета дѣнѣрѣжѣирѣ а маѣчѣи тѣм-

нѣрѣнѣ дѣнѣтрѣнѣнѣ сѣлѣвѣтѣчѣиѣнѣнѣ патѣлѣи сѣнѣ, шѣи дѣнѣнѣнѣтѣ дѣн трѣнѣсѣл волѣдѣрѣи тѣтѣ-дѣнѣтоаре, нѣе ачѣестѣ ле хрѣнѣнѣнѣнѣ шѣи ле рѣдѣкѣкѣ ла топ стѣнѣнѣнѣторѣнѣ, шѣи ашѣа еѣ се фѣче дѣнѣнѣнѣтѣтоарѣ шѣи дѣнѣнѣнѣтѣтоарѣ кѣнѣетѣрѣиѣ шѣи а сѣнѣнѣнѣнѣнѣнѣиѣ копѣилор сѣи; нѣе ва чѣре іа атѣнѣчѣеа кѣ дрѣнтѣл дѣла поѣ ка сѣи о чѣнѣстѣим шѣи сѣи о прѣцѣнѣнѣ?

Маѣ нѣе зѣртѣ есте мѣиерѣ шѣи чѣтѣ-дѣеалѣнѣ статѣлѣиѣ ка шѣи вѣрѣватѣлѣ, шѣи іа а-дѣнѣчѣе дѣнѣнѣ старѣ еѣи, шѣи дѣнѣнѣ хотѣрѣжѣрѣ соѣиетѣдѣиѣ оменѣнѣиѣ атѣтѣ фолосѣитоаре, кѣт шѣи де лѣнѣсѣл сѣлѣжѣнѣ, шѣи крѣдѣнѣ нѣе вѣнѣл кѣнѣнѣ атѣтѣ, дѣн кѣт шѣи дѣн ачѣаста ста-ре стѣнѣдѣ ла партѣ вѣрѣватѣлѣиѣ, ва цѣиѣнѣ локѣл чѣл де чѣпсте.

Новѣла мѣиерѣиѣ кѣетаре шѣи волнѣчѣе, карѣ іѣнѣ дѣрѣнѣто зѣдѣиторѣлѣ, о фѣче вѣрѣ-никѣ де тоате чѣнѣстеѣа шѣи прѣцѣирѣнѣ, шѣи дѣн рѣлѣдѣиѣ, дѣн карѣ мѣиерѣнѣ, ка соадѣнѣ, шѣи мѣтѣнѣ се аѣлѣ, кѣрѣце нѣгрѣшѣт, шѣи нѣ-тѣтѣгѣдѣит а еѣи нѣтѣгѣрѣнѣкѣ иѣфлѣкѣс нѣе нѣмаѣи дѣн цѣнѣл фетееск, чѣи шѣи дѣн чѣл вѣрѣнѣ-тѣск, шѣи ашѣа дѣн тотѣ цѣнѣл оменѣск. — Кѣт кѣ фѣетеле зѣнѣи фѣмѣлѣиѣ кѣ тотѣл прѣ-чѣперѣиѣ, шѣи крѣщѣерѣиѣ мѣнѣелор сѣнѣт лѣ-сѣате, есте кѣноскѣт; де ачѣеиѣ шѣи адеѣвѣ-рат есте, кѣт кѣ фѣтѣтеле дѣн нѣравѣнѣрѣиѣ вор сѣнѣнѣпа маѣ мѣлѣт мѣнѣелор.

— „Чѣе іѣсѣе дѣн нѣсѣкѣкѣ, шѣоарѣчѣиѣ мѣ-нѣнѣкѣкѣ; шѣи вор авѣнѣ ачѣеѣа крѣщѣере, прѣ-кѣтѣ ва авѣнѣ нѣнѣма воѣе шѣи мѣнѣте а лѣо да. Дѣн мѣнѣнѣле маѣчѣи прѣимѣнѣ поѣ дарѣ фѣтеѣ-ле ноастрѣе токѣна ашѣа крѣскѣтѣе шѣи кѣл-тѣivate, вѣрѣкѣтѣ сѣнѣ прѣчѣепѣт мѣтѣе лѣе але крѣнѣе шѣи кѣлѣтѣiva.

Нѣе маѣ мѣк есте иѣфлѣкѣсѣл мѣиерѣиѣ дѣн

цѣпѣл вѣрвѣтеск зѣса, кѣмкѣ цѣпѣл вѣрвѣтеск дела лѣгѣл пѣлѣ ла торпѣлѣт свѣт инфлѣксѣл челѣи фемеск стѣ, пѣ е фѣрѣ темейѣ. Дела тѣмѣ пѣскѣт, хрѣпѣт шѣ дѣгрѣжѣт, крѣще копѣл свѣт мѣпеле еѣ, шѣ се фаче фечор тарѣ; дѣвацѣ дела дѣнса а ворѣи шѣ а кѣцѣта; а сѣмѣцѣ, шѣ а лѣкра. Апоѣ де шѣ маѣ тѣрѣзѣ фечорѣл дела вѣрѣвацѣ прѣмѣще дѣвѣцѣтѣра, тотѣшѣ дѣ кѣцѣтѣрѣле шѣ лѣкрѣрѣле ачѣствѣа, дѣне тѣма инфлѣксѣл де кѣпѣтене, дѣ дѣчасѣрѣле жаспѣчелор десѣфѣтѣрѣ, тѣма есте, дѣн актѣрѣа вѣзе фечорѣл ворѣеле шѣ повѣстѣрѣле прѣнде, дѣн гѣра еѣ кѣлѣце ел жѣдекѣрѣле шѣ прѣнѣпѣле, карѣ ел кѣ атѣта маѣ тарѣ шѣ ле дѣтѣпѣрѣще, кѣ кѣт кѣ маѣ тарѣ драгосте шѣ ипѣмѣ тѣмѣскѣ аѣ фост ачѣствѣ лѣи прѣдате.

Дѣкѣ крѣще фечорѣл, шѣ се фаче жѣне, атѣнѣчѣа ѣарѣшѣ се фаче сексѣл чел ѣрѣмос стѣпѣлѣнѣторѣл песте дѣнскѣл. Ачѣствѣа кѣтѣ ел аплѣчѣа, ачѣствѣа се дѣкѣпѣ ел. Шѣ ка сѣ плакѣ алѣсѣи шѣ ѣвѣитеѣ сѣле фетѣцѣ, пѣ есте пѣчѣ о пѣдѣкѣ аша де тарѣ, карѣ се пѣ о шѣе ел фѣлѣнѣде; пѣчѣ о прѣмѣждѣе аша тарѣ, кѣрѣа ел сѣ пѣ се сѣвѣпѣл; пѣчѣ шѣ прѣд аша дѣпѣлт, карѣ ел сѣ пѣл шѣе кѣшѣга. Аскѣлтѣтор се сѣвѣпѣне ел пофѣлор еѣ, шѣ ѣа поате, де есте дѣнѣлѣпѣтѣ, кѣ тотѣл дѣпѣл воѣа са, а л дѣдрѣпта. — Аморѣл фаче мѣнѣл! не чел лѣнѣш фаче сѣргѣитор, не чел сѣлѣватѣк, дѣнѣлѣнѣще; прѣ чел рѣсѣнѣитор, фаче стрѣнгѣтор; не чел десѣрѣпат фаче смерѣт; не чел фѣрѣ де лѣце, кѣ пѣравѣрѣи вѣне.

Фѣкѣтѣсаѣ акѣма жѣнеле вѣрѣват, шѣ шѣаѣ лѣват шѣе не ѣвѣита са де согѣе, атѣнѣчѣа ѣарѣшѣ тѣлт атѣрѣлѣ дела мѣнтѣ ачѣ-

шѣа, че, шѣ кѣт инфлѣкс се долѣндѣскѣ ѣа, ка прѣетѣпа, товарѣна, шѣ ажѣторѣл вѣрѣватѣлѣи, дѣ трѣнскѣл. Прѣн дѣнѣленѣчѣне, шѣ мѣнте сѣпѣтоасѣ поате неѣаста лега не вѣрѣватѣл сѣѣ токѣта аша, ка шѣ пѣнѣте не аморѣзѣл сѣѣ, кѣ лѣнѣцѣрѣи де трѣндафѣр а аскѣлтѣрѣи шѣ ал шѣ дѣдрѣпта; дѣнсѣ атѣнѣчѣа дѣнса трѣвѣе дѣн кѣноѣиѣнѣца оменѣскѣ сѣ шѣ факѣ о карѣте де тоате зѣлеле, дѣ карѣ пѣрѣрѣ сѣ чѣтѣскѣ.

Кѣ кѣт дѣрѣ пѣ не пѣтем маѣ тѣлт дѣноѣи десѣре инфлѣксѣл сексѣлѣи фемескѣ дѣ чел вѣрѣвѣтеск, кѣ атѣта маѣ пѣцѣн не vom дѣноѣи шѣ десѣре фолосѣл, карѣ ачѣста дѣн поѣ дѣл адѣче. Кѣчѣи фѣрѣ пѣчѣи о дѣноѣиалѣ есте, кѣт кѣ прѣкѣт ва лѣкра инфлѣксѣл ачѣста вѣне, саѣ рѣѣ дѣн поѣ, аша шѣ вѣртѣрѣле дѣн ел пѣскѣте, вор фѣи вѣне саѣ рѣле. Кѣ адеѣвѣрат ачѣста инфлѣкс се поате асѣтѣна кѣ аерѣл шѣ вѣлѣтѣл, карѣ вѣлѣнд песте пѣтѣлѣпѣтѣл пострѣ сѣфѣлѣнд, дѣ кѣрѣцѣ де спѣркѣчѣшѣи, шѣ адѣче роадѣ вѣне-кѣвѣлѣнтѣтѣл, шѣ сѣчѣрѣшѣи богѣт рѣварѣсѣ не фаца лѣи; ѣарѣ сѣфѣлѣнд вѣфорос се фаче фѣртѣлѣл шѣ адѣче пѣстѣрѣи, стрѣкѣрѣи, шѣ сѣрѣчѣе тѣлѣнѣиторѣлор пѣтѣлѣтѣлѣи.

Пѣнѣтрѣ маѣ вѣна дѣкѣнѣрѣе, сѣ зѣгрѣвѣшѣ аѣчѣа о ѣкоанѣ а инфлѣксѣлѣи вѣне лѣкрѣторѣлѣи дѣн поѣ, шѣ сѣ не дѣкѣнѣшѣи о кѣлтѣватѣл, повѣлѣ, шѣ пѣлѣпѣ де ѣвѣрѣе тѣмѣл дѣн мѣжлокѣл прѣнѣчѣлор сѣи, кѣ ачѣсторѣа крѣщѣре дѣповѣратѣл; апоѣ vom vedѣл, кѣт кѣ дѣнса де рѣлѣцѣе, шѣ мѣнте сѣпѣтоасѣ пѣртѣтѣл, дѣпѣл арѣтарѣл пѣтѣрѣеѣ, шѣ а черкѣрѣи де тоате зѣлеле дѣн трѣпѣл, шѣ дѣхѣл мѣтѣтеѣлор сѣи прѣнѣчѣи сѣтѣвѣрѣле лѣкрѣрѣлор вѣне, шѣ пѣтѣрѣлѣ а десѣлѣи ва фѣи дѣгрѣжѣтѣл, ѣа се ва сѣргѣи дѣрѣл а да тѣдѣл-

лърілор тръпълѣ прін скълдаре ші прін
 лнделетнїчїрѣ ачела топ, каре лн тръпъл
 оаменїлор съпътошї, шї вїне формаці ве-
 дем; спре лнтемеїарѣ мїації се ва сѣр-
 гвї ачеле прїнчїпе а лнтїпърї вѣїацілор
 сѣї, каре іа дѣпъ черкарѣ де тоате зїмеле
 аѣ възѣт кѣ сѣнт възне, тѣтѣдвїтоаре, шї
 тѣнтѣїтоаре; спре десвълїрѣ сїмдїчївнїї
 інїмїї ачеле септїменте лн вѣїації сѣї а
 децента вор фї лнгрїжїте, дїн каре пѣтаї
 пѣравѣрї възне пот пѣрchede. Ачeастa тѣ-
 тѣ ва крeдѣ прѣпчїї сѣѣ вѣнї, істѣдї, шї
 кѣ пѣравѣрї възне, прeкѣт патѣра дeла дѣп-
 шїї чeрe. — Сѣ vedem акѣта маї департе
 чe авем де ацента дeла аша вїне крeскѣдї
 прѣпчї. Фечорїї фїїнд не калѣ вїртѣдїї лн-
 дрептаці, септїменте повїле, шї лппалте
 пентрѣ оаменї, шї пентрѣ а лор волнїчїе,
 пентрѣ стат, шї пентрѣ патрїе вор арѣта;
 їарѣ фетеле пїнд тоате прeдѣїрѣ са лн
 моралїтатe, шї кѣспїчїe, вор лн-
 пълда дѣхл шї вѣртѣтѣ лор. Елe, тї-
 пѣрїї, карїї дѣпъ інїма са зѣвлѣ, пѣтаї
 атѣчїа лї вор гѣсї вреднїчї де ївїре, дѣкѣ
 вор фї оаменї, шї прїетенї оменїрїї; дѣ-
 кѣ статл шї патрїа са вор ївї шї чїп-
 стї. — Тїпѣрїї се вор сѣргвї прїн прове
 де пѣрерї повїле, шї фапте пълкѣте; прїн
 чїпстe, шї карактер вѣл а довѣндї шѣпа
 шї інїма мїрѣселор салe. — Акѣта' се а-
 даогѣ аїчeа шї ікоана внeї възне содїї, кар-
 рѣ ка прїетeпа чeа маї крeдїнчїоасe, шї
 товарeша чeа маї възне пѣтаї пентрѣ фeрї-
 чїрѣ вѣрвaтѣлїї сѣѣ трѣїeдѣ, шї ачeастa
 а о лпаїнта поатe, шї врѣ; карѣ ка аж-
 тѣр неостенїт, трeвїлe касeї салe аша вїне
 кївернїсeдѣ, кѣт нїмїк пѣтаї рѣтѣпe а

пофтї; карѣ ка тѣтѣ лн черкѣл прѣпчїлор
 сѣї пентрѣ вѣрвaт, шї татѣ аїчeа не пѣ-
 тѣнт раїл гѣтѣдѣ, лнтрe ачeлe кѣ тотѣл
 фeрїчїт се афлѣ, лѣпгѣ ачeастa де vom
 прївї шї ла трѣсѣрїлe вїне крeскѣдїлор
 прѣпчї лн кѣсѣторїї фeрїчїтe, vom довѣндї
 ікоана а маї лппалтeї фeрїчїрї оменeдїї,
 карѣ аїчeа не пѣтѣнт се поатe кѣдїга,
 vom довѣндї зїк ікоана раїлїї, пентрѣ ка-
 ре шї лнсѣшї фїїндeлe чeлe маї лппалтe
 не вор нїзмѣї.

(Ва зрma).

ZICE MAI ЛНCEMNATE.

Не Біас-зн лндемент — лѣ лнтрe-
 вaт оарe чїпe, карe довїток ар фї маї
 стрїкѣторїѣ? Дакѣ лнтрeвї деспрe чeлe
 сѣлвaтїчe, тїранѣл; їар де зїчї де чeлe
 влѣндe лїнгѣшїторїл, респїсe лндемe-
 птѣл.

Антїстенeс фїлософл фѣ лнтрeвaт,
 дїн чe прїчїпѣ пѣ мерг вогадїї ла вѣрвa-
 дїї чeї лнвѣдадї шї лнделeпдїї, чї токма
 дїнконтрѣ, ачeдїї дїн зрѣтѣ ла ачeїа? Рe-
 спїсeк лї фѣ гaтa: пентрѣ кѣ лнвѣдадїї
 цїѣ чe лe лїпсeдѣ, їар ачeїа пѣ.

Арїстїп, ла зн тѣпѣр, чe се лѣвда кѣ
 ел вea тѣлт шї тот пѣ се лнвeагѣ, їаѣ рѣ-
 спїсe, ачeаe о поатe фaчe шї кaтѣрѣл.

Не Езкрїт лѣ лнтрeвaт прїетeнїї сѣ
 спѣ чe ар фї ел маї вѣкѣрос, Крeзѣс, аѣ
 Сократ, адекѣ вогат, с'аѣ лнделeпт? Ел
 лe респїсe: пѣлѣ сѣнт вїѣ ашї врeа сѣ
 фїѣ Крeзѣс, їар дѣпъ тоартe Сократ.